

Poland-Czechowice-Dziedzice: Sewerage work**OJ S 134/2015 15/07/2015****Contract award notice****Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Przedsiębiorstwo Inżynierii Miejskiej Spółka z o.o.

Postal address: ul. Szarych Szeregów 2

Town: Czechowice-Dziedzice

Postal code: 43-502

Country: Poland

For the attention of: Łucja Drezner – sprawy formalne; Łukasz Czyczyło – sprawy techniczne

E-mail: jrp@pim.czechowice-dziedzice.pl/pim@pim.czechowice-dziedzice.pl

Telephone: +48 322145227 / 322154340

Fax: +48 322145228 / 322152956

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.pim.czechowice-dziedzice.pl**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

General public services

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Zamówienie uzupełniające polegające na wykonaniu przepięcia budynków z systemu kanalizacji ogólnospławnej na system kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice na zadaniu inwestycyjnym pn.: Budowa kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice (Kontrakt IX) w ramach Projektu pn.: „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice”.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Czechowice-Dziedzice.

NUTS code PL225 Bielski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4.**

Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest wykonanie przepięć 59 budynków z systemu kanalizacji ogólnospławnej na system kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice w ramach zamówienia uzupełniającego dla Kontraktu IX: Budowa kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice, realizowanego w ramach Projektu pn.: „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice” wraz z odtworzeniem terenu po przeprowadzonych pracach.

Zamówienie będzie wykonywane w oparciu o „Warunki Kontraktowe dla Budowy dla robót inżynieryjno-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego” (czerwony FIDIC), przygotowane i opublikowane przez Międzynarodowa Federację Inżynierów i Konsultantów (Fédération Internationale des Ingénieurs – Conseils – FIDIC) P.O. Box 311 CH-1215 Geneva 15, Szwajcaria Edycja: 4. wydanie angielsko-polskie niezmienione 2008 (tłumaczenie 1. wydania 1999) wraz z Warunkami Szczególnymi.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera dokumentacja projektowa.

II.1.5. CPV code(s)

45232410 Sewerage work, 45000000 Construction work, 45232400 Sewer construction work, 45100000 Site preparation work

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 325 000 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC

New works/services, constituting a repetition of existing works/services and ordered in accordance with the strict conditions stated in the directive.

Uzasadnienie prawne: Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie z wolnej ręki na przedmiotowe zadanie zostało wszczęte na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6) ustawy – Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki w przypadku udzielenia, w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, dotychczasowemu wykonawcy usług lub robót budowlanych zamówień uzupełniających, stanowiących nie więcej niż 50 % wartości zamówienia podstawowego i polegających na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień, jeżeli zamówienia podstawowe zostało udzielone w trybie przetargu nieograniczonego lub ograniczonego, a zamówienie uzupełniające było przewidziane w ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego i jest zgodne z przedmiotem zamówienia podstawowego.

Uzasadnienie faktyczne: Zamawiający w ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego na kontrakt IX – Budowę sieci kanalizacyjnej w centrum miasta Czechowice-

Dziedzice w ramach Projektu pn.: „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice”, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 14.1.2012 r. pod numerem [2012/S 9-013253](#), umieścił zapis o możliwości udzielenia zamówienia uzupełniającego, stanowiącego nie więcej niż 50 % wartości zamówienia. Zamówienie podstawowe było przeprowadzone w trybie przetargu nieograniczonego. Wartość przedmiotowego zamówienia uzupełniającego nie przekracza 50 % wartości zamówienia podstawowego.

Umowa w sprawie wykonania zamówienia podstawowego została zawarta w dniu 16.7.2012 r., a więc zamówienie uzupełniające zostało udzielone w ciągu 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, na rzecz dotychczasowego Wykonawcy tj.:Konsorcjum firm: „Aqua – System” Sp. z o.o. ul. W. Witosa 118, 43-300 Bielsko-Biała – Lider, oraz Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Eltar” Sp. z o.o., ul. Starodąbrowska 20, 33-100 Tarnów.

Zamówienie uzupełniające polega na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówienia, co zamówienie podstawowe. Zakres prac dla robót budowlanych objętych zamówieniem uzupełniającym polega na wykonaniu przełączeń istniejących kanałów sanitarnych dla odprowadzenia ścieków bytowo-gospodarczych z istniejącej zabudowy (przepięć budynków) z systemu kanalizacji ogólnospławnej na system kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice.

Przedstawione dane potwierdzają spełnienie przesłanki z art. 67, ust.1 pkt 6) ustawy w zakresie wartości zamówienia uzupełniającego oraz powtórzenia zakresu przewidzianego w umowie podstawowej, jak również dochowania 3 letniego okresu na jego udzielenie.

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority 3/FS/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure **Voluntary ex ante transparency notice**

Notice number in the OJ S: [2015/S 119-216652](#) of 24.6.2015

Section V: Award of contract

Contract No: Umowa Nr 4/FS/2015

Lot title: Zamówienie uzupełniające polegające na wykonaniu przełączenia budynków z systemu kanalizacji ogólnospławnej na system kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice na zadaniu inwestycyjnym pn.: Budowa kanalizacji sanitarnej w centrum miasta Czechowice-Dziedzice (Kontrakt IX) w ramach Projektu pn.: „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice”

V.1. Date of conclusion of the contract 6.7.2015

V.2. Information about tenders

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Konsorcjum firm: „Aqua-System” Sp. z o.o., ul. W. Witosa 118, 43-300 Bielsko-Biała oraz Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Eltar” Sp. z o.o., ul. Starodąbrowska 20, 33-100

Tarnów
Postal address: ul. W. Witosa 118
Town: Bielsko-Biała
Postal code: 43-300
Country: Poland
E-mail: aquasystem@aqua-system.com.pl
Telephone: +48 338151036
Fax: +48 338123688

V.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the procurement:

Value: 325 000 PLN
excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:
Not known

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Projekt „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice” jest współfinansowany ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224558780

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: I. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Prawo zamówień Publicznych. II. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust 2 ustawy Prawo zamówień publicznych albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

III. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w punktach I. i II. Wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224558780

VI.4. Date of dispatch of this notice

10.7.2015